



**SECURITY COUNCIL
OFFICIAL RECORDS**

TWENTIETH YEAR

1261 *st* MEETING: 15 NOVEMBER 1965

ème SÉANCE: 15 NOVEMBRE 1965

VINGTIÈME ANNEE

**CONSEIL DE SÉCURITÉ
DOCUMENTS OFFICIELS**

NEW YORK

TABLE OF CONTENTS

	<i>Page</i>
Provisional agenda (S/Agenda/1261).....	1
Adoption of the agenda	1
Question concerning the situation in Southern Rhodesia: letters dated 2 and 30 August 1963 addressed to the President of the Security Council on behalf of the representatives of thirty-two Member States (S/5382 and S/5409):	
(a) Letter dated 11 November 1965 from the Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/6896);	
(b) Letter dated 10 November 1965 from the President of the General Assembly to the President of the Security Council (S/6897);	
(c) Letter dated 11 November 1965 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-five Member States (S/6902);	
(d) Letter dated 11 November 1965 addressed to the President of the Security Council by the representatives of twenty-two Member States (S/6903);	
(e) Letter dated 11 November 1965 from the President of the General Assembly to the President of the Security Council (S/6908)	1

TABLE DES MATIÈRES

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1261).....	1
Adoption de l'ordre du jour	1

(Continued overleaf — suite au verso)

TABLE DES MATIÈRES (suite)

Page

Question concernant la situation en Rhodésie du Sud; lettres, en date des 2 et 30 août 1963, adressées au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5382 et S/5409);

- a) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/6896);
- b) Lettre, en date du 10 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président de l'Assemblée générale (S/6897);
- c) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 35 Etats Membres (S/6902);
- d) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 22 Etats Membres (S/6903);
- e) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président de l'Assemblée générale (S/6908) 1

Symbols of United Nations documents are composed of capital letters combined with figures. Mention of such a symbol indicates a reference to a United Nations document.

Documents of the Security Council (symbol S/...) are normally published in quarterly *Supplements of the Official Records of the Security Council*. The date of the document indicates the supplement in which it appears or in which information about it is given.

The resolutions of the Security Council, numbered in accordance with a system adopted in 1964, are published in yearly volumes of *Resolutions and Decisions of the Security Council*. The new system, which has been applied retroactively to resolutions adopted before 1 January 1965, became fully operative on that date.

*
* *
*

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres. La simple mention d'une cote dans un texte signifie qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

Les documents du Conseil de sécurité (cotes S/...) sont, en règle générale, publiés dans des *Suppléments trimestriels aux Documents officiels du Conseil de sécurité*. La date d'un tel document indique le supplément dans lequel on trouvera soit le texte en question, soit des indications le concernant.

Les résolutions du Conseil de sécurité, numérotées selon un système adopté en 1964, sont publiées, pour chaque année, dans un recueil de *Résolutions et décisions du Conseil de sécurité*. Ce nouveau système, appliqué rétroactivement aux résolutions antérieures au 1er janvier 1965, est entré pleinement en vigueur à cette date.

TWELVE HUNDRED AND SIXTY-FIRST MEETING
Held in New York, on Monday, 15 November 1965, at 10.30 a.m.

MILLE DEUX CENT SOIXANTE ET UNIÈME SÉANCE
Tenue à New York, le lundi 15 novembre 1965, à 10 h 30.

President: Mr. Fernando ORTIZ SANZ (Bolivia).

Present: The representatives of the following States: Bolivia, China, France, Ivory Coast, Jordan, Malaysia, the Netherlands, Union of Soviet Socialist Republics, United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, United States of America and Uruguay.

Provisional agenda (S/Agenda/1261)

1. Adoption of the agenda.
2. Question concerning the situation in Southern Rhodesia: letters dated 2 and 30 August 1963 addressed to the President of the Security Council on behalf of the representatives of thirty-two Member States (S/5382 and S/5409):
 - (a) Letter dated 11 November 1965 from the Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/6896);
 - (b) Letter dated 10 November 1965 from the President of the General Assembly to the President of the Security Council (S/6897);
 - (c) Letter dated 11 November 1965 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-five Member States (S/6902);
 - (d) Letter dated 11 November 1965 addressed to the President of the Security Council by the representatives of twenty-two Member States (S/6903);
 - (e) Letter dated 11 November 1965 from the President of the General Assembly to the President of the Security Council (S/6908).

Adoption of the agenda

The agenda was adopted.

Question concerning the situation in Southern Rhodesia: letters dated 2 and 30 August 1963 addressed to the President of the Security Council on behalf of the representatives of thirty-two Member States (S/5382 and S/5409):

- (a) Letter dated 11 November 1965 from the Permanent Representative of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/6896);
- (b) Letter dated 10 November 1965 from the President of the General Assembly to the President of the Security Council (S/6897);

Président: M. Fernando ORTIZ SANZ (Bolivie).

Présents: Les représentants des Etats suivants: Bolivie, Chine, Côte d'Ivoire, Etats-Unis d'Amérique, France, Jordanie, Malaisie, Pays-Bas, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Union des Républiques socialistes soviétiques et Uruguay.

Ordre du jour provisoire (S/Agenda/1261)

1. Adoption de l'ordre du jour.
2. Question concernant la situation en Rhodésie du Sud: lettres, en date des 2 et 30 août 1963, adressées au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5382 et S/5409):
 - a) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/6896);
 - b) Lettre, en date du 10 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président de l'Assemblée générale (S/6897);
 - c) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 35 Etats Membres (S/6902);
 - d) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 22 Etats Membres (S/6903);
 - e) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président de l'Assemblée générale (S/6908).

Adoption de l'ordre du jour

L'ordre du jour est adopté.

Question concernant la situation en Rhodésie du Sud: Lettres, en date des 2 et 30 août 1963, adressées au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 32 Etats Membres (S/5382 et S/5409):

- a) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/6896);
- b) Lettre, en date du 10 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président de l'Assemblée générale (S/6897);

- (c) Letter dated 11 November 1965 addressed to the President of the Security Council by the representatives of thirty-five Member States (S/6902);
- (d) Letter dated 11 November 1965 addressed to the President of the Security Council by the representatives of twenty-two Member States (S/6903);
- (e) Letter dated 11 November 1965 from the President of the General Assembly to the President of the Security Council (S/6908).

1. The PRESIDENT (translated from Spanish): In accordance with decisions previously taken by the Council, I propose to invite the representatives of Algeria, India, Pakistan, Ghana, Zambia, Sierra Leone, Senegal, Mali, the United Republic of Tanzania, Nigeria, Guinea and Ethiopia to participate, without vote, in the Council's discussions.

At the invitation of the President, Mr. T. Bouattoura (Algeria), Mr. G. Parthasarathi (India), Mr. Amjad Ali (Pakistan), Mr. A. Quaison-Sackey (Ghana), Mr. F. M. Mulikita (Zambia), Mr. G. B. O. Collier (Sierra Leone), Mr. A. Ciss (Senegal), Mr. M. L. Keita (Mali), Mr. E. P. Mwaluko (United Republic of Tanzania), Mr. D. O. Ibekwe (Nigeria), Mr. Achkar Marof (Guinea) and Mr. T. B. Gebre-Egzy (Ethiopia) took the places reserved for them in front of the Council table.

2. The PRESIDENT (translated from Spanish): I wish to inform the members of the Council that I have received communications from the representative of Mauritania [S/6932] and the Minister of State for External Affairs of the Gambia [S/6933] requesting that they be allowed to participate, without vote, in the discussion of this item. I have also just been handed a letter from the representative of Jamaica [S/6934], who asked that he be allowed to participate in the debate. If there are no objections, I shall invite the representatives of these countries to participate, without vote, in the Council's discussions.

At the invitation of the President, Mr. A. B. Miske (Mauritania), Mr. A. B. N'Jie (Gambia) and Mr. E. R. Richardson (Jamaica) took the places reserved for them in front of the Council table.

3. The PRESIDENT (translated from Spanish): The Council will continue its consideration of the item appearing on the agenda. I give the floor to the representative of Mauritania.

4. Mr. MISKE (Mauritania) (translated from French): I should like to thank the members of the Council for having kindly allowed us to speak this morning.

5. In any other circumstances, the Mauritanian delegation would have refrained from speaking. Many highly authoritative voices have already made known to the Council Africa's indignation, its revulsion and its demands. However, the problem under discussion is one of such gravity for us all that the Mauritanian Government has deemed it essential to explain to you its own point of view on the subject.

6. The Mauritanian Government is particularly concerned at the situation in Southern Rhodesia and regards it as a serious threat to the peace and security of the African continent. My Government's

- c) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 35 Etats Membres (S/6902);
- d) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par les représentants de 22 Etats Membres (S/6903);
- e) Lettre, en date du 11 novembre 1965, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Président de l'Assemblée générale (S/6908)

1. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Conformément aux décisions prises antérieurement par le Conseil, je vais inviter les représentants de l'Algérie, de l'Inde, du Pakistan, du Ghana, de la Zambie, du Sierra Leone, du Sénégal, du Mali, de la République-Unie de Tanzanie, du Nigeria, de la Guinée et de l'Ethiopie à participer, sans droit de vote, aux discussions du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. T. Bouattoura (Algérie), M. G. Parthasarathi (Inde), M. Amjad Ali (Pakistan), M. A. Quaison-Sackey (Ghana), M. F. M. Mulikita (Zambie), M. G. B. O. Collier (Sierra Leone), M. A. Ciss (Sénégal), M. M. L. Keita (Mali), M. E. P. Mwaluko (République-Unie de Tanzanie), M. D. O. Ibekwe (Nigeria), M. Achkar Marof (Guinée) et M. T. B. Gebre-Egzy (Ethiopie) prennent place aux sièges qui leur sont réservés face à la table du Conseil.

2. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je tiens à faire savoir aux membres du Conseil que j'ai reçu des communications du représentant de la Mauritanie [S/6932] et du Ministre des affaires étrangères de la Gambie [S/6933] qui désirent participer, sans droit de vote, à la discussion sur la question à l'ordre du jour. On vient de me remettre également une lettre du représentant de la Jamaïque [S/6934] qui désire lui aussi prendre part à la discussion. S'il n'y a pas d'objections, j'inviterai donc les représentants de ces pays à participer, sans droit de vote, aux discussions du Conseil.

Sur l'invitation du Président, M. A. B. Miske (Mauritanie), M. A. B. N'Jie (Gambie) et M. E. R. Richardson (Jamaïque) prennent place aux sièges qui leur sont réservés face à la table du Conseil.

3. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Le Conseil va poursuivre l'examen de la question à l'ordre du jour. Je donne la parole au représentant de la Mauritanie.

4. M. MISKE (Mauritanie): Je remercie les membres du Conseil d'avoir bien voulu nous accorder la parole ce matin.

5. En toute autre circonstance, la délégation mauritanienne se serait abstenue de prendre la parole. En effet, de nombreuses voix particulièrement autorisées se sont déjà élevées pour faire connaître au Conseil l'indignation, la révolte et les exigences de l'Afrique. Mais le problème débattu est d'une gravité telle pour nous tous que le Gouvernement mauritanien a jugé indispensable de vous exposer son propre point de vue à ce sujet.

6. Le Gouvernement mauritanien est particulièrement préoccupé par la situation en Rhodésie qui, à son avis, constitue une grave menace à la paix et à la sécurité du continent africain. Les préoc-

concern and its desire to take firm action, within the framework of the Organization of African Unity, were expressed publicly on 12 November, by Mr. Moktar Ould Daddah, President of the Republic. They were expressed even more specifically in the resolution of Nouakchott, adopted by the four Heads of State of Guinea, Mali, Senegal and Mauritania, a resolution which the representative of the Ivory Coast and the representative of Africa, in this Council, communicated to you on 13 November [1259th meeting, para. 7].

7. I must say, with regret, that nothing has so far happened to allay this justifiable concern. We listened most attentively to the statement which the representative of the United Kingdom has made in the Council. Our first reactions, after hearing him, were disappointment, followed by astonishment, and then revulsion.

8. How can the Secretary of State for Foreign Affairs of the United Kingdom have come so far and have kept not only Africa but the whole world in suspense, for so little? How can the measures which the whole of Africa has awaited so impatiently and sometimes so hopefully, and which have received so much advance publicity, those terrible thunderbolts with which the criminals in Salisbury have been threatened, how can they consist merely of a refusal, and a conditional refusal at that, to buy a few pounds of Rhodesian tobacco and sugar? Did the Secretary of State come so far to tell us simply: Be calm and patient. What is happening is indeed inexcusable, but time will solve everything; in the end (after two, three or thirty years—it matters little how long) we shall succeed in making Ian Smith understand the enormity of the blunder which he has committed and he will return to the fold quietly, and almost of his own free will, so that the United Kingdom can set Southern Rhodesia on the road to an acceptable Constitution.

9. That—more or less—is what these most important statements in fact amount to. Let us examine them more closely. Those who have spoken before me have amply demonstrated the ineffectiveness of the economic measures announced by London. I should simply like to add the following observations.

10. There was nothing startling about those measures and Mr. Smith and his powerful political and financial protectors in London and elsewhere were given plenty of notice to evade the restrictions announced or to prepare alternative channels for use in the event of genuine application of some of those restrictions. After all, this is a family matter, a matter between gentlemen.

11. The representative of the United Kingdom has himself stated that embargo measures, to be effective, must be applied fully and universally—in other words they must be applied also by such countries as South Africa and Portugal—and that, even in these optimum conditions, they would affect only one third of Southern Rhodesia's exports. No one can be made to believe that Ian Smith will yield for so little. South Africa and Portugal will obviously lend Ian Smith all the economic assistance necessary to nullify the effects of the proposed sanctions. What, for example, will prevent South Africa from buying Rhodesian crops and disposing of them later on the world market, changing a few

cupations de mon gouvernement et sa volonté d'agir avec fermeté, dans le cadre de l'Organisation de l'unité africaine, ont été exprimées publiquement, et dès le 12 novembre, par M. Moktar Ould Daddah, président de la République. Elles ont pris un caractère plus concret encore dans la résolution de Nouakchott, adoptée par les quatre chefs d'Etat de la Guinée, du Mali, du Sénégal et de la Mauritanie, résolution que le représentant de la Côte d'Ivoire et de l'Afrique au sein du Conseil vous a déjà communiquée dès le 13 novembre [1259ème séance, par. 7].

7. Je dois dire avec regret que ces légitimes préoccupations n'ont encore trouvé aucune raison de s'apaiser. Nous avons écouté avec une très grande attention les déclarations du représentant du Royaume-Uni. Notre première réaction, après l'avoir écouté, fut la déception, puis l'étonnement, puis la révolte.

8. Comment le Secrétaire d'Etat aux affaires étrangères est-il venu de si loin et a-t-il tenu, non seulement l'Afrique mais le monde entier en haleine pour si peu? Comment les mesures attendues avec tant d'impatience, et parfois, d'espoir, par l'Afrique tout entière, et annoncées à grand renfort de publicité, les foudres terribles brandies contre les criminels de Salisbury, se limitent-elles au refus, encore conditionnel, d'acheter quelques kilos de tabac et de sucre rhodésiens? Le Secrétaire d'Etat est-il venu de si loin pour nous dire simplement: Soyez calmes et patients, ce qui se passe est inadmissible, en effet, mais le temps arrange tout; nous finirons (au bout de deux, trois ou 30 ans, peu importe) par faire comprendre à Ian Smith l'énormité de l'impair qu'il a commis et il reviendra sagement, et presque de lui-même, au bercail afin que la Grande-Bretagne puisse acheminer la Rhodésie du Sud vers une constitution satisfaisante.

9. Voilà en effet à quoi se résumait, à peu de choses près, ces déclarations si importantes. Examinons-les cependant de plus près. Les orateurs qui m'ont précédé ont amplement démontré l'inefficacité des mesures économiques annoncées par Londres. Je voudrais simplement ajouter les observations suivantes.

10. Ces mesures n'avaient rien d'inédit, et un préalable confortable a été donné à M. Smith et aux puissantes protections politiques et financières dont il jouit à Londres et ailleurs pour pouvoir tourner les restrictions annoncées ou se préparer des circuits de rechange, dans la mesure où certaines d'entre elles seraient sincèrement appliquées. On est, après tout, en famille et entre gentlemen.

11. De l'aveu même du représentant du Royaume-Uni, les mesures d'embargo, pour être efficaces, devraient être intégralement et universellement appliquées — c'est-à-dire aussi par l'Afrique du Sud, le Portugal, etc. — et, même dans ces conditions optima, elles n'affecteraient que le tiers des exportations rhodésiennes. A qui fera-t-on croire que Ian Smith cédera pour si peu? Or, il est évident que l'Afrique du Sud et le Portugal fourniront à Ian Smith toute l'assistance économique nécessaire pour rendre nul l'effet des sanctions prévues. Qui empêchera, par exemple, l'Afrique du Sud d'acheter les récoltes rhodésiennes et de les écouler ensuite sur le marché

labels, if necessary? I will even go further: some speakers have advocated measures which, if properly implemented, would certainly have been more effective than those envisaged by London; for instance, an embargo on petroleum. But what would prevent obliging neighbours from reselling petroleum to Salisbury, unless a genuine blockade against South Africa and the Portuguese colonies were undertaken, which is something that the United Kingdom could, but certainly would not wish to do? Even if we assume, then, that the United Kingdom has decided to apply serious economic sanctions, it seems that their effectiveness is largely compromised in advance by the mere fact of the presence of South Africa and of the Portuguese colonies. Nor do I think that the United Kingdom Government expects any legal measures to have a salutary effect. It is therefore clear—and nobody has ever been in any doubt on that score—that no measures which do not involve direct compulsion can put an end to the rebellion in Salisbury.

12. The representative of the United Kingdom has expressed astonishment at the parallels drawn between the action taken by his Government in British Guiana and Aden and the behaviour of that same Government in Rhodesia. Indeed, there is reason to be astonished, since the situation in each case is quite different. The only offence committed by Mr. Mackawee's Government was that it sought to satisfy the aspirations of the people, and refused to cover up repressive measures taken against the inhabitants of South Arabia. It did not, however, rebel, and remained within the framework of colonial legality, although the will of the people, eloquently expressed, gave it a much more valid legality. It was therefore a Government which enjoyed the support of the people, a Government which could not even be criticized for having committed an act of rebellion; yet London did not hesitate to dismiss it, relying on brute force to administer directly what it considers to be a Territory under United Kingdom sovereignty.

13. On the other hand, we have a régime, the Smith régime, that is forcing itself upon a population to which it is entirely alien, a régime which, furthermore, is in open rebellion against the authority of the administering Power; yet the latter is not even planning to restore its flouted authority, to ensure that its law is respected or to protect the threatened population. The representative of the United Kingdom nevertheless rejects any idea of armed intervention as being likely, on the one hand, to cause incalculable suffering, and, on the other, to delay achievement of the desired purpose. We will later consider the first argument and seek to determine whether the innocent inhabitants of Southern Rhodesia would suffer more from London's passivity or from energetic intervention which would put an end to their slavery.

14. Let us consider the second argument first. We are compelled to state, in the first place, that we are not in agreement on the purpose which, as was told us, is "to bring home to Mr. Smith ... the gravity of what they have done and to cause Southern Rhodesia to return to its allegiance to the British Crown so that Britain can then carry out its task ...".

mondial, en changeant au besoin quelques étiquettes? J'irai même plus loin: certains orateurs ont préconisé des mesures qui, bien appliquées, auraient certes été plus efficaces que celles prévues par Londres; par exemple, un embargo sur le pétrole. Mais qui empêcherait des voisins complaisants de revendre du pétrole à Salisbury, à moins d'envisager un véritable blocus contre l'Afrique du Sud et les colonies portugaises, ce que la Grande-Bretagne pourrait mais ne voudrait certainement pas faire? En admettant donc que la Grande-Bretagne soit décidée à appliquer des sanctions économiques sérieuses, il apparaît que l'efficacité de celles-ci est largement compromise d'avance du seul fait de la présence de l'Afrique du Sud et des colonies portugaises. Je ne pense pas non plus que le Gouvernement du Royaume-Uni attende un effet salutaire des mesures d'ordre juridique. Il est donc évident, et personne n'en a jamais douté d'ailleurs, qu'aucune mesure ne comportant pas la contrainte directe ne saurait mettre fin à la rébellion de Salisbury.

12. Le représentant du Royaume-Uni s'est étonné des parallèles établis entre l'action de son gouvernement en Guyane ou à Aden et le comportement de ce même gouvernement en Rhodésie. En effet, il y a là de quoi s'étonner, la situation étant dans chaque cas extrêmement différente. Le seul crime du gouvernement de M. Mackawee fut d'avoir essayé de répondre aux aspirations de son peuple, d'avoir refusé de couvrir des mesures de répression contre les populations d'Arabie du Sud. Il n'est cependant pas entré en rébellion et est resté dans le cadre de la légalité coloniale, alors que la volonté populaire, éloquentement exprimée, lui assurait une légalité beaucoup plus valable. Voilà donc un gouvernement qui bénéficiait de l'appui de son peuple, un gouvernement auquel on ne pouvait même pas reprocher un acte de rébellion, et que Londres n'a pourtant pas hésité à démettre, s'appuyant sur la force brutale pour administrer directement ce qu'il considère comme un territoire de souveraineté britannique.

13. Et à l'inverse, voilà un régime, celui de Smith, qui s'impose à une population à laquelle il est entièrement étranger et qui, de plus, se met en rébellion ouverte contre l'autorité de la Puissance administrante, et celle-ci n'envisage même pas de restaurer son autorité bafouée, de faire respecter sa loi et de protéger les populations menacées. Mais le représentant du Royaume-Uni repousse toute idée d'intervention armée comme étant de nature à provoquer, d'une part, des souffrances incalculables, et, d'autre part, à éloigner le but recherché. Nous examinerons plus loin le premier argument pour essayer de savoir si les populations innocentes de Rhodésie souffriraient plus de la passivité de Londres ou d'une intervention énergique mettant fin à leur esclavage.

14. Examinons d'abord le deuxième argument. Force nous est de constater, en tout premier lieu, que nous ne sommes pas d'accord sur le but à atteindre, lequel est, nous dit-on, le suivant: "Faire comprendre à M. Ian Smith la gravité de son geste et amener la Rhodésie du Sud à revenir à son allégeance antérieure envers la Couronne britannique afin que le Royaume-Uni puisse ... assurer ...".

15. We do not agree with this for several reasons: first, we are convinced that it is impossible to bring home to Ian Smith anything at all; one might as well try to persuade a lunatic to behave like everyone else. How long, for instance, have we been trying to bring home to the advocates of apartheid the error of their ways? Did anyone manage to bring home to Hitler the absurdity of his theories and the folly of his actions? I recognize that the phrase "bring home" was a euphemism which meant "compel by measures excluding the use of force", but we have already seen the futility of placing hopes in the effectiveness of such measures.

16. Moreover, to cause Southern Rhodesia to return "to its allegiance" in such conditions can only mean a return to the 1961 Constitution. However, we denounce the régime established by the United Kingdom in Southern Rhodesia since 1961 just as much as we denounce the régime proclaimed at Salisbury a few days ago. As I explained to the General Assembly, on 5 November 1965, the régime proclaimed by the Salisbury usurpers is a direct and logical consequence of the régime instituted by the United Kingdom Government itself in December 1961.

17. We have, in fact, reason to be astonished, as may Ian Smith, on hearing from the lips of a United Kingdom Foreign Secretary such remarks as the following:

"This illegal act has been performed in the hope and with the intention of establishing a form of Government which would ensure that the power to control the future of Southern Rhodesia remains in the hands of a white minority comprising only one twentieth of the population. But the Parliament of Britain, to whom alone the right to grant independence to Southern Rhodesia belongs, would grant it only on terms acceptable to the people of Southern Rhodesia as a whole." [S/PV.1257, para. 13.]

18. Astonishment on our part is justified, for was it not the United Kingdom itself which established that form of Government which it now appeared to denounce? Perhaps there is a nuance in the conditional tense implied by the use of the word "remains"; but then who is at fault? Ian Smith, who has merely carried through to its logical conclusion a system in which, moreover, he has changed almost nothing except that he has substituted the word "independence" for the word "self-government"? Or the United Kingdom Government which established that system?

19. Allow me to put a question to the distinguished representatives of the United Kingdom Government: do they sincerely believe that the self-government granted to Southern Rhodesia under the 1961 Constitution was granted "on terms acceptable to the people of Southern Rhodesia as a whole"? If the reply is in the affirmative, then I do not understand why the United Kingdom Government should be very harsh towards Mr. Smith. After all, self-government is merely one stage on the road to independence and if the former is granted on satisfactory terms, why should the latter not follow on the same basis? If the reply is in the negative—as we think is obviously the case—then the

15. Nous ne sommes pas d'accord pour plusieurs raisons: tout d'abord, nous sommes persuadés qu'il est impossible de faire comprendre quoi que ce soit à Ian Smith; autant essayer de persuader un dément de se comporter comme tout le monde. Depuis combien de temps, par exemple, essaie-t-on de faire comprendre aux protagonistes de l'apartheid l'inconvenance de leur comportement? Avait-on réussi à faire comprendre à Hitler l'absurdité de ses théories et la folie de ses agissements? Je veux bien admettre que l'expression "faire comprendre" était un euphémisme voulant dire "contraindre par des mesures excluant l'emploi de la force", mais nous avons déjà vu la vanité des espoirs placés dans l'efficacité de telles mesures.

16. D'autre part, amener dans de telles conditions la Rhodésie du Sud "à revenir à son allégeance antérieure" ne peut signifier que le retour à la Constitution de 1961. Or, nous dénonçons le régime instauré par le Royaume-Uni en Rhodésie du Sud depuis 1961 autant que le régime proclamé à Salisbury depuis quelques jours. Comme je l'ai exposé devant l'Assemblée générale le 5 novembre 1965, le régime proclamé par les usurpateurs de Salisbury est une conséquence directe et logique de celui que le Gouvernement britannique lui-même a mis en vigueur en décembre 1961.

17. En vérité, nous sommes en droit de nous étonner, et Ian Smith avec nous, d'entendre de la bouche d'un Secrétaire d'Etat du Royaume-Uni des phrases comme celles-ci:

"Cet acte illégal a été accompli dans l'espoir et l'intention d'établir une forme de gouvernement destiné à assurer que l'avenir de la Rhodésie du Sud resterait entre les mains d'une minorité blanche qui ne représente que le vingtième de la population. Or, le Parlement britannique, qui a seul le droit d'octroyer l'indépendance à la Rhodésie du Sud, ne le fera que dans des conditions acceptables pour l'ensemble de la population du territoire." [1257^eme séance, par. 13.]

18. Nous sommes en droit de nous étonner, car n'est-ce pas la Grande-Bretagne elle-même qui a établi cette forme de gouvernement qu'elle semble maintenant dénoncer? La nuance réside peut-être dans le conditionnel "resterait"; mais alors, à qui la faute? A Ian Smith, alors qu'il s'est contenté d'aller jusqu'au bout de la logique d'un système, auquel, d'ailleurs, il n'a pratiquement rien changé, si ce n'est de substituer le mot "indépendance" au mot "autonomie"? Ou bien au Gouvernement britannique qui a établi ce système?

19. Permettez-moi de poser une question aux respectables représentants du Gouvernement britannique: Pensez-ils sincèrement que l'autonomie accordée à la Rhodésie du Sud et consacrée par la Constitution de 1961, l'a été dans des "conditions acceptables pour l'ensemble de la population du territoire"? Si la réponse est oui, je ne comprends pas pourquoi le Gouvernement du Royaume-Uni se montrerait très dur pour M. Smith. Après tout, l'autonomie n'est qu'une étape pour parvenir à l'indépendance, et si la première est accordée dans des conditions satisfaisantes, pourquoi la deuxième ne la suivrait-elle pas sur les mêmes bases? Si la réponse est non

United Kingdom Government has no one to blame but itself. It must, above all, recognize that it has a tragic wrong to redress in regard to the Zimbabwe people. It must resume the administration of the country, which it has handed over to the Rhodesian settlers, and transfer it to the real representatives of the African people of Southern Rhodesia.

20. Concerning the suffering of millions of innocent people, about which the distinguished Foreign Secretary is shedding rather belated tears, I should like to remind him that such suffering has already been the fate of these people for years. Without going back to the beginning of the dark days of colonialism, which we would all like to forget, we merely wish to point out that, since 1961, under the racist régime established in full legality by the United Kingdom, the Rhodesians have been the victims of a veritable régime of apartheid and terror in which they have no rights at all and in which concentration camps, arrests and even summary executions are their daily lot. If we add to those physical sufferings the loss of all human dignity, what do the people still have to lose? For a long time now they have been waging the war that we seek now to spare them at the cost of the only hope remaining to them, the hope of a speedy liberation.

21. That would naturally be a fool's bargain. The Zimbabwe people now have nothing to lose; in fact, they now have everything to gain. That is why, oddly enough, the present situation represents some degree of progress in comparison with the previous state of affairs. It has the advantage of laying bare what the screen of legitimacy and British sovereignty has hitherto concealed from the world. It has the merit of revealing what the real state of affairs was and still is, namely a régime of outright apartheid, hidden until now under the mantle of British respectability.

22. Only the British settlers of Southern Rhodesia would have something to lose in a war, if they ever dared to provoke one. Moreover, we can scarcely be made to believe that these few thousand British families which have settled in a foreign land and are surrounded by hostile peoples and countries would for one moment have considered taking up arms against their motherland and against the powerful British army. The glorious army of Her Britannic Majesty was not afraid to tackle Hitler's formidable legions, and that was, of course, an undeniably glorious page in its history, to which all enemies of Nazi racism pay tribute. It has also not feared an occasion to fight hundreds of millions of subject people in legitimate revolt. The United Kingdom Government has sometimes not hesitated—there was the case that occurred only two years ago—to send its army far afield to crush a rebellion in a country where it has no legal authority, at the mere request of the Government concerned. It is difficult for us to understand why that Government hesitates to use that same army to maintain its legal position in a territory which it considers to be under its exclusive sovereignty and in which it itself recognizes that it is responsible for the maintenance of law and order and the protection of all the people. With such a striking comparison, and so flagrant a difference in treatment,

— et telle est évidemment notre conviction —, le Gouvernement britannique ne doit s'en prendre qu'à lui-même. Il doit surtout se dire qu'il a un tort tragique à réparer à l'égard du peuple du Zimbabwe. Il doit reprendre en main l'administration du pays qu'il a abandonnée entre les mains de ses colons rhodésiens et la remettre aux représentants authentiques du peuple africain de Rhodésie du Sud.

20. Quant aux souffrances des millions d'innocents sur lesquels l'honorable Secrétaire d'Etat verse des larmes un peu tardives, je voudrais lui rappeler qu'elles sont déjà le lot de ce peuple depuis des années. Sans remonter jusqu'à l'origine de la nuit coloniale que tous nous voulons bien oublier, il nous suffit de constater que, depuis 1961 et sous le régime raciste installé en toute légalité par la Grande-Bretagne, les Rhodésiens sont victimes d'un véritable régime d'apartheid et de terreur où aucun droit ne leur est garanti, où les camps de concentration, les arrestations et même les exécutions sommaires sont leur lot quotidien. Si l'on ajoute à ces souffrances physiques la perte de toute dignité humaine, que reste-t-il à perdre à ce peuple? Il est installé depuis longtemps dans la guerre que l'on voudrait maintenant lui épargner au prix du seul espoir qui lui reste, celui d'une libération prochaine.

21. C'est là, bien entendu, un marché de dupes. Le peuple du Zimbabwe n'a rien à perdre, désormais, il a, au contraire, tout à gagner. C'est pourquoi il n'est pas paradoxal, dans un certain sens, de dire que la situation actuelle constitue un progrès par rapport à l'état de choses antérieur. Elle a en effet le mérite de mettre à nu ce que l'écran de la légitimité et de la souveraineté britannique cachait au monde. Elle a le mérite de dévoiler la réalité telle qu'elle était, c'est-à-dire telle qu'elle est encore, un régime d'apartheid pur, couvert jusqu'à présent sous le manteau de la respectabilité britannique.

22. Seuls, les colons anglais de la Rhodésie du Sud auraient quelque chose à perdre dans la guerre, si jamais ils osaient la provoquer. D'ailleurs, qui nous fera croire que quelques milliers de familles anglaises installées dans un territoire étranger et entourées de populations et de pays hostiles, auraient envisagé un seul instant de prendre les armes contre leur patrie, contre la puissante armée anglaise? La glorieuse armée de Sa Majesté britannique n'a pas craint d'affronter les redoutables légions hitlériennes, et c'est là, certes, pour elle, un chapitre de gloire incontestée que saluent tous les ennemis du nazisme raciste; elle n'a pas craint de s'opposer parfois à des centaines de millions de sujets révoltés, légitimement cette fois. Le Gouvernement britannique n'a pas craint parfois — il l'a fait il y a seulement deux ans — d'envoyer son armée au loin pour écraser une rébellion dans un pays où il n'exerce aucune autorité légale, sur la simple demande du gouvernement responsable. Comment pouvons-nous comprendre qu'il hésite à utiliser cette même armée pour maintenir sa légalité dans un territoire qu'il considère comme relevant de sa souveraineté exclusive et où il reconnaît lui-même devoir assumer le maintien de l'ordre et la protection de tous les habitants? Peut-on se défendre, devant une comparaison aussi éloquente, devant une différence de

how are we not to believe that the reasons are emotional and discriminatory?

23. On the other hand, we cannot help thinking that Ian Smith would probably never have seceded, and consequently the British army would never have had to consider putting down this secession, if the Southern Rhodesian settlers had for one moment feared that there was a serious threat of armed intervention by the United Kingdom. It is here that the collusion of the Labour Government of the United Kingdom with the champions of racism seems beyond doubt and becomes a source of exasperation to Africans. Just when everything possible should have been done to dissuade Smith and his gang from proclaiming independence and when the whole world was repeatedly cautioning and warning them, the United Kingdom chose that very moment publicly to give them the most categorical and official assurances that it would not take the only action that could have had any meaning to those fanatics, who had lost the faculty of reasoning and of resisting the folly which was leading them headlong towards the commission of their crime. Only the specific threat of the use of force, against which they knew that no recourse was possible, could have stopped them.

24. But the United Kingdom Government not only did not threaten the use of force, it also took care to announce unequivocally that it would not use force. How can we regard this otherwise than as a direct encouragement to Ian Smith, an encouragement whose meaning, we feel, is perfectly clear. It meant: "Whatever we say, don't worry; go ahead and declare independence. The United Kingdom has sole responsibility for Rhodesia. Not only will we not intervene militarily, we shall also not permit anyone else to intervene. There will naturally be cries of indignation and there may perhaps be some slight desire for intervention. The United Kingdom itself will have to condemn you and to announce certain measures to be taken against you as a concession to world public opinion and especially in order to save the conscience of those members of the Commonwealth who would otherwise be tempted to review their relations with the British Commonwealth. But don't worry; no decisive intervention against you will be tolerated." Such is the meaning of the United Kingdom's refusal to use force. The United Kingdom Government did not, of course, use those words to the rebels, but they were clearly implied by its actions, and the rebels understood them perfectly just as we did.

25. The United Kingdom Government is pointing to the risk of an interminable war, as an argument against the use of force in Southern Rhodesia. However, there can be such a risk only in the event of a popular uprising having deep roots in the indigenous population. Such was the case—if there is any need to cite examples—in Kenya and such is the case in South Arabia at the present time. What risk of this kind is there, in fact, in Southern Rhodesia? There is neither a powerful army capable of withstanding the British army in the open field, nor is there any genuine popular movement in favour of the rebellion.

traitement aussi flagrante, de penser à des causes d'ordre sentimental et discriminatoire?

23. Nous ne pouvons, d'autre part, nous empêcher de nous dire que Ian Smith n'aurait probablement jamais fait sécession et que, par conséquent, l'armée britannique n'aurait jamais eu à envisager de combattre cette sécession si les colons de Rhodesie du Sud avaient seulement pu craindre un seul instant une menace sérieuse d'intervention armée de la Grande-Bretagne. C'est là que la complicité du gouvernement travailliste du Royaume-Uni avec les champions du racisme paraît indubitable et prend un aspect exaspérant pour les Africains. Alors que tout devait être fait pour dissuader Smith et sa bande de proclamer l'indépendance, alors que le monde entier multipliait les mises en garde et les avertissements à leur adresse, le Royaume-Uni choisit ce moment pour leur donner publiquement les assurances les plus formelles et les plus officielles contre la seule mesure qui pourrait avoir un sens pour ces exaltés, devenus incapables de raisonner sagement et de résister à la folie qui les entraînaient irrésistiblement vers l'accomplissement de leur crime. Seule une menace précise de l'emploi d'une force contre laquelle ils savaient qu'aucun recours n'était possible aurait pu les arrêter.

24. Or, le Gouvernement britannique non seulement n'a pas menacé d'utiliser la force, mais encore a-t-il pris soin d'annoncer sans équivoque qu'il ne l'utiliserait pas. Comment pouvons-nous ne pas voir là un encouragement direct à Ian Smith, encouragement dont le sens, pour nous, est très précis. Il voulait dire: "Vous pouvez, quoi que nous en disions, proclamer tranquillement l'indépendance. En effet, seule la Grande-Bretagne est responsable de la Rhodesie. Or, non seulement nous n'interviendrons pas militairement, mais encore nous ne permettrons à personne d'intervenir. Il y aura certes des cris d'indignation, peut-être des velléités d'intervention. La Grande-Bretagne elle-même sera amenée à vous condamner et à proclamer certaines mesures à votre encontre, pour faire une concession à l'opinion publique internationale et surtout pour donner une bonne conscience à ceux des membres du Commonwealth qui seraient, autrement, tentés de reconsidérer leurs relations avec la communauté britannique. Mais soyez tranquilles; aucune intervention décisive contre vous ne sera tolérée." Tel est, en effet, le sens du refus britannique d'intervenir en utilisant la force. Le Gouvernement britannique n'a sûrement pas tenu ce langage aux rebelles, mais ses actes l'ont exprimé clairement et les rebelles, aussi bien que nous, l'ont parfaitement compris ainsi.

25. Le Gouvernement britannique utilise le risque d'une guerre interminable comme un argument contre l'emploi de la force en Rhodesie. Or, un tel risque ne peut exister qu'en cas de soulèvement populaire ayant des racines profondes dans les masses autochtones. Tel était le cas, s'il est nécessaire de citer des exemples, au Kenya. Tel est le cas actuellement en Arabie du Sud. Mais, en vérité, quel risque de ce genre y a-t-il en Rhodesie? Il n'y a ni armée puissante capable de tenir tête en rase campagne à l'armée anglaise, ni mouvement populaire authentique favorable à la rébellion.

26. In fact, it is the refusal of the United Kingdom to shoulder its responsibilities that threatens to ignite a terrible conflagration in Southern Rhodesia, in Africa and perhaps beyond Africa. Instead of a limited, rapid and effective intervention—in other words, instead of the simple domestic police action which the United Kingdom should carry out—the conflict would degenerate into a racial war which might have incalculable consequences for which the United Kingdom would bear full responsibility.

27. Africa obviously cannot fold its arms and sit back to wait, possibly for years, for the highly dubious results of economic measures that are already proving ineffective, while in the meantime a second South Africa is being set up and consolidated; for this action, if successful, will lead to the installation of similar régimes in Angola and Mozambique, and possibly even to the reconquest of other parts of the continent. It is unthinkable that Africa would allow this to happen because, quite apart from any feelings of solidarity and dignity, the vital and immediate interests of every single African country are at stake; the independence of every one of us is directly threatened, as I emphasized in my statement in the General Assembly on 5 November 1965. Since 12 November, many authoritative voices from all parts of the continent—from Addis Ababa to Nouakchott, from Algiers to Nairobi, from Cairo to Dakar, from Conakry to Leopoldville—have been heard unequivocally affirming Africa's determination to prevent by all means at its disposal, including the use of force, the permanent establishment of a segregationist and minority régime at Salisbury.

28. One point must immediately be made clear. The United Kingdom must state whether or not it has decided to shoulder the responsibility that it claims to have in Southern Rhodesia. If it has done so, it must give in the Security Council an undertaking to re-establish law and order immediately in that country, to suspend outright the infamous 1961 Constitution, and to hand over forthwith to the Zimbabwe people, in accordance with the provisions of General Assembly resolution 1514 (XV), the responsibility for the conduct of their own affairs.

29. If the United Kingdom refuses to give such an undertaking, the Council will have to draw the inevitable conclusion; in other words, it must take note that there is no legal Government in Southern Rhodesia and act accordingly. This situation is perhaps unprecedented in the annals of the United Nations; but it is obvious that a solution consonant with the provisions and the spirit of the Charter can be found.

30. Specific proposals have already been put forward in the Council and a draft resolution has been submitted by the Ivory Coast [S/6929], among others. That draft is entirely based on those chapters of the Charter which are applicable to the real situation prevailing in Southern Rhodesia and on earlier resolutions of the competent organs of the United Nations. A further merit of this draft is that it takes account of the measures taken by the United Kingdom and supplements them in order to make them more effective. The least that the Council can do is to adopt this

26. En vérité, c'est le refus du Royaume-Uni d'assumer ses responsabilités qui risque de provoquer en Rhodésie du Sud, en Afrique et peut-être hors d'Afrique un incendie terrible. Au lieu d'une intervention limitée, rapide et efficace, c'est-à-dire la simple opération de police interne que le Royaume-Uni se doit d'accomplir, le conflit dégènerait en une guerre raciale dont les conséquences risquent d'être incalculables et dont le Royaume-Uni porterait l'entière responsabilité.

27. Il est en effet exclu que l'Afrique se croise les bras et se contente d'attendre, pendant des années, les résultats plus que douteux de mesures économiques d'ores et déjà inefficaces, pendant que s'installe et se consolide une deuxième Afrique du Sud, prélude — si elle est un succès — à l'installation de régimes semblables peut-être en Angola, Mozambique, voire à la reconquête d'autres parties du continent. Il est exclu que l'Afrique laisse faire, car, au-delà même des sentiments de solidarité et de dignité, les intérêts vitaux et immédiats de chaque pays africain pris isolément sont en jeu; l'indépendance de chacun d'entre eux est directement menacée, comme j'ai eu l'occasion de le souligner dans mon intervention du 5 novembre 1965 devant l'Assemblée générale. Depuis le 12 novembre, de nombreuses voix autorisées s'élevant de toutes les parties du continent — d'Addis-Abéba à Nouakchott, d'Alger à Nairobi, du Caire à Dakar, de Conakry à Léopoldville — ont affirmé sans équivoque la volonté de l'Afrique d'empêcher par tous les moyens, y compris l'usage de la force, l'installation définitive d'un régime ségrégationniste et minoritaire à Salisbury.

28. Une équivoque doit être levée sans retard. Le Royaume-Uni doit dire s'il est ou non décidé à assumer les responsabilités qu'il assure être les siennes en Rhodésie du Sud. Dans l'affirmative, il doit s'engager devant le Conseil de sécurité à rétablir immédiatement l'ordre dans ce pays, à suspendre définitivement la constitution infâme de 1961, à remettre sans délai au peuple du Zimbabwe la direction de ses affaires, conformément aux stipulations de la résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale.

29. Si le Royaume-Uni refuse de prendre ces engagements, le Conseil doit tirer les conclusions qui s'imposent, c'est-à-dire prendre acte de la vacance des pouvoirs en Rhodésie du Sud et agir en conséquence. Cette situation est peut-être sans précédent dans les annales de l'Organisation des Nations Unies; il est cependant évident que l'on peut trouver une solution conforme aux stipulations et à l'esprit de la Charte.

30. Des propositions concrètes ont déjà été faites au Conseil, et un projet de résolution a été notamment déposé par la Côte d'Ivoire [S/6929]. Ce projet s'inspire entièrement des chapitres pertinents de la Charte appliqués à la situation réelle qui prévaut en Rhodésie et se fonde sur les résolutions antérieures des organes compétents de l'Organisation des Nations Unies. De plus, ce projet a l'avantage de tenir compte des dispositions prises par le Royaume-Uni et aussi de les compléter pour les rendre efficaces. Le moins que puisse faire le Conseil est de

draft without delay, because the situation is deteriorating from day to day and from hour to hour.

31. While Africa is bracing itself to face any eventuality, it is still awaiting action by the Security Council, but it cannot wait forever. It cannot accept the argument that the United Kingdom has sufficient competence in Southern Rhodesia to prevent others from intervening, but not enough to intervene itself in order to save a people in distress. It is our fervent hope that the United Nations will not disappoint the expectations of the African peoples. However, if it imitates the United Kingdom and does nothing, it will have to share with the United Kingdom the grave responsibility for the terrible consequences which will not be long in coming.

32. Mr. PAYSSE REYES (Uruguay) (translated from Spanish): "All the conditions for the outbreak of a racial war in the centre of Africa have been created." This was the view, based on sound reasoning, which was expressed by the representative of the Ivory Coast [1259th meeting], and his opinion has been shared and emphasized by representatives of many African States and States in other parts of the world. The facts which give rise to this danger are the following.

33. First, in a territory under an administering Power a white, privileged, racist group, which is clearly a minority—220,000 in a total population of almost 4.5 million—is seeking to proclaim independence, assuming the reins of government and imposing a system having the semblance of legality but which is discriminatory and political in its purpose.

34. Secondly, more than 4 million human beings, constituting the indigenous African population, have been left at the mercy of a racist, partisan, powerful and armed minority.

35. Thirdly, the administering Power condemns the rebellion and denounces it to the United Nations but, not being in a position to impose and re-assume its own authority, immediately decides to apply economic sanctions and asks the Security Council to have this programme of action applied by all.

36. In the light of these three facts—now that they have been put before the Security Council—there are three voices in particular which the Council itself and the world at large wish to hear and to which they must listen.

37. The first is that of the African States which are taking upon themselves the legitimate representation of a sister population forcibly silenced and immobilized. It has already spoken, and with understandable vehemence, for those States have been warning us here in the United Nations for years of what has become today a deplorable reality. Their attitude is expressed in the draft resolution which the representative of the Ivory Coast submitted for our consideration. That resolution calls upon the administering Power to use all possible means, including force, to crush the rebellion, to suspend the 1961 Constitution and to set up immediately a

l'adopter sans retard, car la situation s'aggrave de jour en jour, d'heure en heure.

31. L'Afrique, tout en se préparant à toutes les éventualités, attend encore les décisions du Conseil de sécurité; mais elle ne peut attendre indéfiniment. Elle ne saurait admettre la thèse selon laquelle le Royaume-Uni est assez compétent en Rhodésie pour empêcher les autres d'intervenir, mais pas assez pour intervenir lui-même afin de sauver un peuple en détresse. Nous espérons ardemment que l'Organisation des Nations Unies ne décevra pas l'attente des peuples africains. Cependant, si elle suivait le Royaume-Uni dans son immobilisme, elle partagerait avec elle la grave responsabilité des terribles conséquences qui ne sauraient tarder à se manifester.

32. M. PAYSSE REYES (Uruguay) [traduit de l'espagnol]: "Toutes les conditions pour qu'une guerre raciale éclate au centre de l'Afrique sont créées." C'est ce qu'a dit, non sans raisons sérieuses, le représentant de la Côte d'Ivoire [1259ème séance], approuvé et appuyé par les représentants de nombreux Etats d'Afrique et d'ailleurs. Voici les faits qui sont à l'origine de cette menace.

33. Premièrement, dans un territoire soumis à une puissance administrante, un groupe de Blancs privilégiés et racistes, en minorité évidente — 220 000 personnes sur un total de presque 4 millions et demi d'habitants — prétend proclamer l'indépendance, assumer le pouvoir et imposer un régime en apparence légal, mais en fait discriminatoire et à visées politiques.

34. Deuxièmement, plus de 4 millions d'êtres humains, qui composent la population africaine autochtone, demeurent sans protection, livrés aux agissements d'une minorité raciste, sectaire, puissante et armée.

35. Troisièmement, la Puissance administrante condamne la rébellion, la dénonce devant les Nations Unies, mais n'est pas en mesure d'imposer ni de rétablir immédiatement son autorité; elle décide donc d'appliquer des sanctions économiques et demande au Conseil de sécurité de donner un caractère universel à son programme d'action.

36. En présence de ces trois faits, au moment où ils sont portés à la connaissance du Conseil de sécurité, il y a trois grandes voix que le Conseil de sécurité et le monde entier veulent et doivent écouter.

37. La première est celle des Etats africains qui assument à juste titre la charge de représenter une population sourde, astreinte au silence et réduite à l'impuissance. Auparavant déjà, leur voix s'était fait entendre avec une véhémence bien compréhensible; il y a des années, en effet, qu'un cri d'alarme a été lancé aux Nations Unies pour prévenir ce qui est aujourd'hui devenu la triste réalité. L'attitude de ces Etats a pris forme concrète dans le projet de résolution que la Côte d'Ivoire nous a soumis. Aux termes de ce projet, la Puissance administrante est requise d'employer tous les moyens, y compris la force, pour écraser la rébellion, de suspendre la

system of national independence with the participation of the entire population, and it calls upon all Members of the United Nations, under pain of sanctions, to support the economic blockade against the rebel, racist, minority régime of Southern Rhodesia.

38. The second voice is that of the United Kingdom, the administering Power, whose Secretary of State for Foreign Affairs has told the Council and the world, in a frank and clear statement, that the United Kingdom condemns the rebellion, will not recognize the régime emerging from it and will subject that régime to economic sanctions.

39. The third voice, which it is essential for us, the non-permanent members of the Council, to hear, is that of the great Powers. There has been reference to the question of ensuring compliance with any resolutions which may be adopted, through the use of whatever means, including armed force, by the administering Power in the first instance but also, it is implied, by the United Nations acting directly, should action by it prove necessary. To settle the matter in this way would require the application of Article 27, paragraph 3, of the Charter. The views of and the position taken by the permanent representatives are therefore of paramount importance and this dictates prudence on our part.

40. This does not, however, discharge us of our responsibility or free us from the obligation to express our views, which may have political and moral influence. May I, therefore, be allowed to express, on behalf of the Government of the Eastern Republic of Uruguay, which I have the honour to represent, the following views.

41. First, Uruguay unreservedly condemns the rebellion in Southern Rhodesia, which is not the expression of a desire for independence and sovereignty—if it were, it would be a noble endeavour—but is a coup by a racist, privileged, armed and economically powerful minority, aimed at exploiting more than 4 million human beings.

42. Secondly, Uruguay is profoundly concerned about the fate of and respect for the rights of this huge population, whose human dignity is today gravely threatened. It therefore considers that the Organization, without interfering in any action which the administering Power may take, should immediately arrange for a United Nations presence felt in Southern Rhodesia by means of a delegation of the Security Council itself. This would give satisfaction to such legitimate concern as that voiced by the representative of Jordan in certain questions which he put, with his usual acuity, to the United Kingdom Foreign Secretary.

43. Thirdly, Uruguay considers that in view of the urgency of the need to take action it would be inopportune to begin discussing the origins and background of the present situation or the administering Power's responsibility in that connexion. Uruguay has had occasion in the Fourth Committee to express its views, from both the strictly legal and the political stand-

Constitution de 1961 et d'établir immédiatement un régime d'indépendance nationale avec la participation de toute la population; il est demandé en outre à tous les Membres de l'Organisation des Nations Unies, sous peine de sanctions, d'appuyer le blocus économique du régime rebelle, raciste et minoritaire de la Rhodésie du Sud.

38. La deuxième voix est celle du Royaume-Uni, puissance administrante, qui par l'intermédiaire de son représentant, dans un discours que nous qualifierons de loyal et de lucide, a dit au Conseil de sécurité et au monde qu'il condamne la rébellion, qu'il ne reconnaîtra pas le régime qui en est issu et qu'il prendra des sanctions économiques.

39. La troisième voix, dont l'importance est essentielle pour nous autres Etats qui ne sommes pas membres permanents du Conseil, est celle des grandes puissances. Il est question de faire respecter les résolutions adoptées, en employant tous les moyens, y compris la force des armes, d'abord par l'entremise de la Puissance administrante, et au besoin aussi, cela est sous-entendu, par une action directe de l'Organisation. Or, prendre une telle décision impose l'application du paragraphe 3 de l'Article 27 de la Charte. L'opinion et la décision des membres permanents ont donc une importance fondamentale et nous imposent la prudence.

40. Mais cela ne dégage pas notre responsabilité et ne nous libère pas de l'obligation de préciser notre point de vue qui peut avoir des répercussions politiques et morales. Qu'il me soit donc permis de faire quelques remarques au nom du Gouvernement de la République orientale de l'Uruguay, que j'ai l'honneur de représenter.

41. Premièrement, l'Uruguay condamne, sans aucune circonstance atténuante, la rébellion en Rhodésie du Sud; celle-ci en effet ne répond pas à un désir d'indépendance et de souveraineté — auquel cas elle aurait sa noblesse — et n'est au contraire qu'un coup de main accompli par une minorité raciste, privilégiée, armée et économiquement forte, afin de dominer et d'exploiter plus de 4 millions d'êtres humains.

42. Deuxièmement, le Gouvernement uruguayen se préoccupe vivement du sort et du respect des droits de cette immense population dont la dignité est aujourd'hui gravement menacée. C'est pourquoi il estime que l'Organisation des Nations Unies, sans intervenir dans les mesures prises par la Puissance administrante, devrait immédiatement faire sentir sa présence en Rhodésie du Sud, en y envoyant une délégation du Conseil de sécurité. Il serait possible ainsi d'apaiser les préoccupations légitimes qu'éprouvent certains pays et qu'a exprimées le représentant de la Jordanie lorsqu'il a posé au représentant du Royaume-Uni un certain nombre de questions dont la pertinence est bien caractéristique de sa manière.

43. Troisièmement, il ne semble pas opportun, devant l'urgence de la situation et la nécessité de prendre des mesures immédiates, d'entamer une discussion sur les origines et les antécédents de la situation actuelle, ou sur la responsabilité qui peut incomber à la Puissance administrante. L'Uruguay a eu l'occasion d'exposer à la Quatrième Commission, avec

points, regarding the degree and extent of the responsibility borne by the United Kingdom as the administering Power and its obligations. Uruguay has stated that those obligations are laid down in Article 73 of the Charter and in General Assembly resolution 1514 (XV). The United Kingdom's noble mission, therefore, is to lead the Territory under its administration towards full self-government, in whatever form. How has it done this? To try to answer that question now would provoke a lengthy debate. On the other hand, the United Kingdom has come before the Council to denounce the situation and carry out its responsibilities in the matter, which implies recognition of international jurisdiction over Rhodesia.

44. Fourthly, Uruguay hopes that the African States will reach agreement with the United Kingdom concerning the immediate action to be taken. In that event, my delegation will unhesitatingly give its support to the draft which may be submitted. Meanwhile, as far as the draft resolution of the United Kingdom is concerned [S/6928], we have communicated to that country's representative our comments and the additions that we propose, which take into account certain views expressed in the draft sponsored by the African States.

45. Fifthly, it is our understanding that the situation which we are considering calls for the application of Chapter VII of the United Nations Charter. However, we must state frankly that we would not be in a position to support a draft calling for the use of armed force at this time in order to implement the resolutions of the Council. The Charter does not require the application of such an extreme measure; what it does, in Article 41, is to create an option. The use of force requires the affirmative vote of the five permanent members of the Council and to show that there is no such unanimity today would be to weaken the position taken against those responsible for the provocation. Moreover, we still have faith in the rule of law; my people are dedicated to peace and recent history has given us some sad and painful lessons in the matter of acts of armed repression.

46. On the other hand, we think that a genuine and universal economic and financial blockade would strangle Mr. Smith's system, the latter being based on minority rule and sustained by foreign capital which will be compelled to recognize the suicidal folly in which it had become involved. Furthermore, such an economic blockade would not impose hunger and want on the millions of African inhabitants, for they are accustomed to an austere and sober way of life and they could endure a blockade which would strangle the privileged minorities. In addition, a blockade would prevent the African inhabitants from becoming "cannon fodder" in an armed action.

beaucoup de rigueur juridique et de sens politique, ce qu'il pensait du degré et de l'étendue de la responsabilité incombant au Royaume-Uni en tant que puissance administrante, et ce qu'il pensait de ses obligations. Il a fait remarquer que celles-ci étaient fixées par l'Article 73 de la Charte et par la résolution 1514 (XV) de l'Assemblée générale. Ce pays avait donc reçu la haute mission de conduire le territoire placé sous sa gestion administrative jusqu'à l'autonomie totale, sous quelque forme de gouvernement que ce soit. Comment s'en est-il acquitté? Vouloir en juger aujourd'hui donnerait lieu à une discussion prolongée. De son côté, le Royaume-Uni s'est présenté devant le Conseil de sécurité en dénonçant la situation et en reconnaissant ses responsabilités, ce qui sous-entend qu'il reconnaît la juridiction internationale à laquelle la Rhodésie est soumise.

44. Quatrièmement, l'Uruguay aspire à voir les Etats africains parvenir à un accord avec le Royaume-Uni au sujet des mesures à prendre dans l'immédiat. En ce cas, la délégation uruguayenne appuierait sans aucune hésitation un projet de résolution en ce sens. Entre-temps, à propos du projet de résolution présenté par le Royaume-Uni [S/6928], nous avons fait parvenir au représentant de ce pays nos observations et additions où sont repris des points de vue figurant dans le projet qui a la faveur des Etats africains.

45. Cinquièmement, nous n'ignorons certes pas que, dans la situation actuelle, le Chapitre VII de la Charte des Nations Unies est applicable. Mais nous déclarons franchement qu'il nous serait impossible d'appuyer une résolution qui imposerait maintenant l'emploi de la force armée pour donner effet aux décisions du Conseil. La Charte ne nous impose aucune solution aussi extrême; elle se contente, à l'Article 41, de donner au Conseil la faculté de prendre éventuellement une décision. L'emploi de la force exige le vote affirmatif des cinq membres permanents du Conseil, et faire la preuve du manque d'unanimité du Conseil en ce moment serait affaiblir son attitude devant celui qui a commis un acte de provocation. En outre, nous persistons dans notre confiance en la force du droit; mon peuple a une vocation pacifique, et les actes de répression armée, dont nous avons été témoins, au cours d'un passé récent, nous ont laissé une impression douloureuse et le souvenir d'une triste expérience.

46. En revanche, nous croyons que des mesures pratiques et universelles de blocus économique et financier ne pourraient manquer d'étrangler le régime de M. Smith, qui ne représente qu'une minorité encouragée par des capitaux étrangers. Ceux à qui ces capitaux appartiennent devront d'ailleurs comprendre la sottise criminelle dont ils se sont rendus coupables. D'autre part, ce blocus économique ne condamnera pas à la faim et à la misère les millions d'Africains habitués de l'enfance à une vie austère et sobre, et capables de résister à un blocus qui asphyxierait, par contre, la minorité privilégiée. Cette solution présenterait l'avantage supplémentaire d'éviter que la population africaine ne serve de "chair à canon" dans un conflit armé.

47. The United Nations Charter is a good legal instrument. It needs only to be applied. Article 49 specifies what the conduct of the Members of the United Nations must be and in so doing it helps to ensure the effectiveness of a universal economic blockade. Let me read out the provision in question so that those who are geographically in a position to make the blockade effective do not in turn defy the United Nations. Article 49 reads:

"The Members of the United Nations shall join in affording mutual assistance in carrying out the measures decided upon by the Security Council."

48. Sixthly, the Rhodesian rebels have flung the gauntlet of war and defiance in the face of Her Britannic Majesty—which can hardly be called a gentlemanly gesture—and they have challenged the present Labour Government of the United Kingdom. That Government has taken up the challenge and thus continues to bear responsibility as the administering Power. It is asking the United Nations to lend unanimous support to its repudiation of the rebellion and its resort to economic sanctions. This is logical, for the United Kingdom itself cannot require the other States to apply sanctions against the rebels.

49. The United Kingdom, which could, in the circumstances, have relieved itself of its obligations, relinquished its mandate or worked out with the United Nations an agreement for placing the Territory under the Trusteeship System in accordance with the provisions of Article 77 c of the Charter, is, on the contrary, prepared to honour its obligations.

50. This being the case, the United Kingdom does not need any express authorization from either the Council or the Assembly to do what it has to do. It has had ample experience over the centuries in ensuring respect for its flag. We trust that today it will do so without delay and without relaxation of effort, for a population of 4 million has placed itself and is living under the guarantee and honour of the glorious flag of the United Kingdom, 4 million human beings, defenceless and unarmed, threatened by a minority which has not yet learned the lessons of history and has not opened its eyes to the realities of the contemporary world.

51. We trust, then, that the Government of the United Kingdom—on which the anxious gaze of millions and millions of human beings is now fixed—knows what it must do to prevent a white minority that does no honour to its kind from sullyng an insignia and traditions which we have all respected, which we respect now and wish always to respect.

52. In concluding my statement, I should like to reserve the right to speak again on this question if more than one resolution is discussed or I deem it appropriate to do so.

47. La Charte des Nations Unies est un bon instrument juridique. Il n'y a qu'à l'appliquer. A l'Article 49, elle indique de façon impérative à tous les Etats Membres quelle doit être leur conduite, et elle appuie par conséquent l'efficacité d'un blocus économique universel. Je me permettrai de lire l'article en question afin que tous ceux qui, grâce à leur situation géographique, pourraient contribuer à donner une efficacité réelle au blocus, ne défont pas à leur tour l'Organisation des Nations Unies. L'Article 49 de la Charte se lit comme suit:

"Les Membres des Nations Unies s'associent pour se prêter mutuellement assistance dans l'exécution des mesures arrêtées par le Conseil de sécurité."

48. Sixièmement, les rebelles de Rhodésie, dans un geste dénué de toute élégance, ont lancé comme un gant au visage de Sa Majesté britannique leur défi de guerre et de prééminence, narguant par la même occasion le Gouvernement du Royaume-Uni, actuellement aux mains des travaillistes. Ce dernier a relevé le gant et continue donc à assumer ses responsabilités de puissance administrante, tout en demandant à l'Organisation des Nations Unies de lui accorder son appui et de donner un retentissement universel à son attitude de réprobation envers la rébellion et à sa décision de prendre des sanctions économiques. Cela est logique, car ce n'est pas le Royaume-Uni qui pourrait imposer aux autres Etats de prendre des sanctions contre les rebelles.

49. Le Royaume-Uni qui aurait pu, étant donné les circonstances, méconnaître ses obligations, renoncer à son mandat ou convenir avec les Nations Unies de transformer ce mandat en régime de tutelle, chose prévue à l'alinéa c de l'Article 77 de la Charte, est, au contraire, disposé à faire honneur à ses obligations.

50. Puisqu'il en est ainsi, le Royaume-Uni n'a nullement besoin d'une autorisation expresse du Conseil de sécurité ou de l'Assemblée pour prendre les décisions qui s'imposent. Au cours des siècles, il a en effet acquis une expérience plus que suffisante de la façon de faire respecter son drapeau. Nous espérons qu'il agira aujourd'hui sans temporiser et avec persévérance, car les 4 millions d'êtres humains, sans défense et désarmés, qui se sont placés et vivent sous la protection de ce drapeau glorieux, subissent la menace d'une minorité qui n'a pas encore compris les leçons de l'histoire et n'a pas ouvert les yeux sur les réalités du monde actuel.

51. Nous sommes certains que le Gouvernement britannique — vers qui sont tournés aujourd'hui les regards pleins d'espérance de millions d'êtres humains — sait ce qu'il doit faire pour éviter qu'une minorité blanche qui ne fait pas honneur à sa race salisse un emblème et des traditions que nous avons tous respectés, que nous respectons encore et que nous voudrions continuer à respecter toujours.

52. Je terminerai en me réservant le droit de revenir sur la question si l'on doit examiner d'autres projets de résolution ou si cela me semble opportun.

53. The PRESIDENT (translated from Spanish): I give the floor to the representative of the Gambia.

54. Mr. N'JIE (Gambia): I am grateful for the opportunity which has been accorded me to define the position of my delegation on the Southern Rhodesian question, I would first of all say that I do not propose to speak at length because this debate has been going on for some time and almost all the points have been covered. In the first place, I beg leave to read a message which was sent, at the outbreak of this incident, to Mr. Harold Wilson, Prime Minister of the United Kingdom, by Mr. D. K. Jawara, Prime Minister of the Gambia:

"Now that Mr. Ian Smith, in defiance of the whole world, has illegally seized independence in Rhodesia, I wish to inform you that the Government of the Gambia will not recognize Mr. Smith's régime and will have no dealings with the rebel Government in Salisbury.

"In the circumstances, the Government of the Gambia endorses the action so far taken by Her Majesty's Government and hopes that all necessary measures will be taken to restore the rule of law in Rhodesia and protect the basic human rights of the African majority. As Mr. Smith's illegal seizure of power is treasonable and in view of his racial policies, the Government of the Gambia urges Her Majesty's Government to apprehend Mr. Smith and his accomplices, to stop them committing the inhuman crime of racial oppression against the African people of Rhodesia.

"The Government of the Gambia reiterates its firm adherence to the principle of self-determination and has no doubt that the British Government will do all in its power to bring about majority rule in Rhodesia as soon as possible."

55. I should like to point out that it is the view of my delegation that history has shown that sanctions alone have never proved effective. The position today is that Great Britain has taken immediate action in imposing sanctions; but what is exercising the minds of everybody in the world is how far and how soon these sanctions will be effective. It is known that in Southern Rhodesia, before the outbreak of this illegal seizure of power, the African leaders were imprisoned, and that a state of emergency was introduced before the declaration. The longer this problem is left unresolved, the more dangerous and desperate will be the position in which the African majority there will be placed.

56. The record of the United Kingdom in granting independence to millions of people has been applauded from time to time in this very Council. Now that the end of colonialism is approaching, that reputation is seriously at stake. It is seriously at stake for two reasons: the first is that here in this Council, and in other organs, the United Kingdom Government has opposed any resolution in relation to Southern Rhodesia on the grounds that the United Kingdom Government is the sole administering Power. That being so, it is quite clear that today, whatever the position may be, the

53. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je donne la parole au représentant de la Gambie.

54. M. N'JIE (Gambie) [traduit de l'anglais]: Je vous suis reconnaissant de me donner l'occasion d'exposer la position de ma délégation sur la question de la Rhodésie du Sud. Je précise tout de suite que j'ai l'intention d'être bref puisque ce débat dure depuis un certain temps et que presque tout a déjà été dit. Je vous demanderai d'abord la permission de donner lecture d'un message envoyé, au début de l'incident, à M. Harold Wilson, premier ministre du Royaume-Uni, par M. D. K. Jawara, premier ministre de la Gambie:

"A l'heure où défilant le monde entier, M. Ian Smith a illégalement proclamé l'indépendance de la Rhodésie, je tiens à vous faire savoir que le Gouvernement gambien ne reconnaitra pas le régime de M. Smith et n'aura aucun rapport avec le gouvernement rebelle de Salisbury.

"Dans ces conditions, le Gouvernement gambien appuie les décisions adoptées jusqu'à présent par le Gouvernement de Sa Majesté et espère que toutes les mesures nécessaires seront prises pour rétablir la légalité en Rhodésie et protéger les droits fondamentaux de la majorité africaine. Etant donné que la prise illégale du pouvoir par M. Smith constitue un acte de trahison et étant donné la politique raciale qu'il applique, le Gouvernement de la Gambie prie instamment le Gouvernement de Sa Majesté d'appréhender M. Smith et ses complices afin de les empêcher de commettre ce crime inhumain qu'est la persécution raciale de la population africaine de Rhodésie.

"Le Gouvernement de la Gambie réaffirme sa fidélité au principe de la libre détermination et se déclare persuadé que le Gouvernement britannique fera tout en son pouvoir pour instituer le plus tôt possible en Rhodésie un gouvernement par la majorité."

55. Je voudrais signaler que, de l'avis de ma délégation, l'histoire a prouvé que les sanctions seules n'avaient jamais été efficaces. On souligne aujourd'hui que la Grande-Bretagne a agi immédiatement en imposant des sanctions; mais ce qui préoccupe chacun est de savoir dans quelle mesure et à partir de quand ces sanctions seront efficaces. On sait qu'en Rhodésie du Sud, dès avant la saisie illégale du pouvoir, les dirigeants africains avaient été emprisonnés et l'état d'urgence avait été proclamé. Plus la solution à ce problème se fera attendre et plus la situation de la majorité africaine deviendra dangereuse et désespérée.

56. Le Royaume-Uni a été félicité ici même à plusieurs reprises pour avoir accordé l'indépendance à des millions de personnes. Or, à l'heure où la fin du colonialisme approche, cette réputation est sérieusement compromise. Elle est sérieusement compromise pour deux raisons: la première est qu'ici, au Conseil de sécurité et dans d'autres organes, le Gouvernement britannique s'est opposé à l'adoption de toute résolution sur la Rhodésie du Sud en faisant valoir que le Gouvernement britannique était la seule puissance administrante. Dans ce cas, il est parfait-

United Kingdom Government is responsible, and that responsibility lies squarely on its shoulders. The second reason is that there is a racist régime now prevailing in Southern Rhodesia. If it were some other race involved, and the British Government had the sole power, I think the tension would not be so high as it is today when the very people who are perpetrating this crime are practically British themselves. In fact, they are actually British—so much so that the burden is placed very heavily and squarely on Great Britain's shoulders to see that this problem is solved, and solved as quickly as possible.

57. I shall keep my promise and I shall not prolong this statement, but in conclusion I would say this. If for the sake of a white minority of 200,000 as against 4 million Africans the United Kingdom Government fails to take effective and immediate measures to end this crisis, I venture to say that it will not only lose its reputation but lose almost all, if not all, its friends in the world. As I have said, this is a very serious matter, and everybody has the right to express very strong feelings with regard to this matter. But there is one thing I would implore of the members of the Council: that this debate should be brought to a close as soon as possible. While the debate is going on, things are happening in Rhodesia, I would implore members of the Council to endeavour to bring this debate to the earliest possible conclusion with an effective resolution, so that immediate action will be taken.

58. I will only say one more word. "Intervention"—military intervention, or armed intervention—is an explosive word. But it should not be ruled out, for sanctions have proved to be ineffective, and if it is held back until other factors are brought into play the position will be more serious than if military action is taken earlier.

59. The PRESIDENT (translated from Spanish): There are no more speakers on my list for this meeting and, with the Council's permission, I propose to adjourn the meeting. Before doing so, however, I wish to inform the members of the Council that the election of a member of the International Court of Justice, to fill the vacancy created by the death of Judge Abdel Hamid Badawi, will take place, with your approval, tomorrow morning at simultaneous meetings of the General Assembly and the Security Council, in accordance with the provisions of the Charter. This election will take place in accordance with the decision adopted by the Council in its resolution 208 (1965) of 10 August 1965, providing that the election to fill the vacancy to which I have referred should take place during the twentieth session of the General Assembly.

60. With regard to the item before us, I understand that informal talks are still actively proceeding among members of the Council with a view to producing as effectively and speedily as possible a document which we can discuss.

tement évident qu'aujourd'hui, quelle que soit la situation, le Gouvernement britannique est responsable et qu'il doit assumer pleinement ses responsabilités. Le deuxième est qu'un régime raciste est actuellement au pouvoir en Rhodésie du Sud. S'il s'agissait de quelque autre race et si tous les pouvoirs étaient entre les mains du Gouvernement britannique, je pense que la tension serait moindre qu'elle ne l'est aujourd'hui alors que ceux-là mêmes qui perpètrent ce crime sont pratiquement des Anglais eux-mêmes. Ils sont même réellement des Anglais, de sorte qu'il appartient incontestablement à la Grande-Bretagne de veiller à ce que ce problème soit résolu, et résolu aussi rapidement que possible.

57. Je tiendrai ma promesse et ne prolongerai pas cette intervention, mais en conclusion, je dirai ceci: Si, optant pour une minorité de 200 000 Blancs contre 4 millions d'Africains, le Gouvernement britannique ne propose pas immédiatement des mesures efficaces pour mettre fin à la crise, non seulement il perdra sa réputation, mais encore il perdra pratiquement tous ses amis dans le monde. Comme je l'ai indiqué, il s'agit d'une question très grave au sujet de laquelle chacun est en droit d'exprimer sa profonde émotion. Mais j'implore néanmoins les membres du Conseil de mettre fin à ce débat le plus rapidement possible, car pendant qu'il se déroule, les événements se précipitent en Rhodésie. Je supplie les membres du Conseil de faire en sorte que ce débat s'achève le plus rapidement possible, en adoptant une résolution efficace qui permette de passer immédiatement à l'action.

58. Je ne dirai qu'un mot de plus. Le mot "intervention" — intervention militaire ou intervention armée — est explosif. Mais il ne faut pas l'écartier, car les sanctions se sont avérées inefficaces et si l'on attend que d'autres facteurs interviennent, on se trouvera devant une situation plus grave qu'elle ne l'aurait été si des mesures militaires avaient été prises plus tôt.

59. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je n'ai plus d'orateurs sur ma liste et, avec la permission du Conseil, je me propose de lever la séance. Mais auparavant, je voudrais informer les membres du Conseil qu'afin de pourvoir le poste rendu vacant par le décès du juge Abdel Hamid Badawi, l'élection d'un membre de la Cour internationale de Justice aura lieu, si le Conseil n'y voit pas d'objection, demain matin aux cours de séances simultanées de l'Assemblée générale et du Conseil de sécurité, conformément aux dispositions de la Charte. Il sera procédé à cette élection en vertu de la décision prise par le Conseil dans sa résolution 208 (1965), du 10 août 1965, selon laquelle l'élection qui permettra de pourvoir le poste vacant dont je viens de parler doit avoir lieu au cours de la vingtième session de l'Assemblée générale.

60. Pour ce qui est de la question dont nous nous occupons en ce moment, je crois savoir que des entretiens officieux se poursuivent activement entre les membres du Conseil pour mettre au point, le plus rapidement et le plus efficacement possible, un document que nous puissions discuter en séance.

61. In view of all these circumstances, I suggest, after having carried out the customary informal consultations, that we should meet again tomorrow at 10.30 a.m., with an agenda composed of two items: the first, which will probably not take too long, will be the election of a member of the International Court of Justice; the second will be the resumption of the present discussion.

62. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): The USSR delegation has no objection, Mr. President, to your proposal to consider at our next meeting the matters to which you referred. Before we adjourn, however, I should like some clarification on the following point.

63. At the 1257th meeting of the Council, the Jordanian representative proposed that the Council should hear the representatives of Portugal and the Republic of South Africa in connexion with the question before us. In the light of the special relationship in which those countries stand to this question, an understanding was reached and you, Mr. President, told us that you would take the necessary steps to follow it up. May I ask, Mr. President, whether you can tell us what position Portugal and the Republic of South Africa have taken concerning the Security Council's invitation to them?

64. The PRESIDENT (translated from Spanish): In reply to the USSR representative, I am in a position to say that, immediately following the meeting to which he referred, the Secretary-General sent by telegram an invitation to the representatives of South Africa and Portugal asking them to attend this discussion. A few minutes ago, a reply was received from the Permanent Representative of South Africa to the United Nations [S/6935], stating in substance that South Africa could not see its way to accepting the invitation to attend the discussions in the Security Council. With regard to Portugal, I am informed by the Secretariat that no reply has been received to date. I do not know whether this answers the USSR representative's question.

65. Mr. FEDORENKO (Union of Soviet Socialist Republics) (translated from Russian): Thank you, Mr. President. In our view, your reply shows how justified is the deep concern expressed here by many representatives of African States that the position of the Republic of South Africa on this matter is only making it more difficult to take the action envisaged by the Security Council and that the Republic of South Africa, situated as it is in direct proximity to the scene of the tragic events and acting in criminal collusion with the racist régime of Southern Rhodesia, can only complicate and aggravate the situation.

66. We should be grateful, Mr. President, if you would in due course also inform the Security Council of the other country's position on this matter. In view of that

61. Dans ces conditions, après avoir tenu des consultations officieuses, je propose que nous nous réunissions de nouveau demain à 10 h 30; et que nous divisions notre ordre du jour en deux parties: la première, qui ne nous occupera sans doute pas longtemps, serait consacrée à l'élection d'un membre de la Cour internationale de Justice, après quoi nous passerions à la deuxième partie où nous reprendrions la suite de notre discussion actuelle.

62. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: La délégation soviétique n'a aucune objection à formuler contre votre proposition tendant à convoquer le Conseil pour qu'il examine les questions que vous venez d'exposer. Toutefois, avant que la séance ne soit levée, nous voudrions donner quelques précisions.

63. A la 1257^{ème} séance du Conseil de sécurité, sur l'initiative du représentant de la Jordanie, on a envisagé et proposé que le Conseil de sécurité entende, après les avoir invités, les représentants du Portugal et de l'Afrique du Sud au sujet de la question que nous étudions. Etant donné la position particulière de ces pays en ce qui concerne la question examinée, un arrangement était intervenu, et le Président du Conseil de sécurité nous a annoncé qu'il prendrait de son côté les mesures nécessaires. Permettez-moi de vous demander, Monsieur le Président, si vous êtes actuellement en mesure de nous dire quelle a été la réponse du Portugal et de la République sud-africaine à cette demande que leur a adressée le Conseil de sécurité.

64. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): En réponse à la demande du représentant de l'URSS, je puis dire au Conseil qu'immédiatement après la séance mentionnée, le Secrétaire général a envoyé par télégramme, aux représentants de l'Afrique du Sud et du Portugal, des invitations à assister à ce débat. Il y a quelques minutes est arrivée une réponse du représentant permanent de l'Afrique du Sud auprès de l'Organisation des Nations Unies [S/6935], réponse qui se résume au fait que le Gouvernement sud-africain ne voit pas comment il pourrait accepter de se faire représenter aux débats du Conseil de sécurité, comme il y a été invité. Quant à la réponse du Portugal, le Secréariat m'a fait savoir qu'il ne l'avait toujours pas reçue. Je ne sais si ces précisions satisferont le représentant de l'Union soviétique.

65. M. FEDORENKO (Union des Républiques socialistes soviétiques) [traduit du russe]: Je vous remercie, Monsieur le Président. Votre explication nous semble corroborer le bien-fondé de la profonde inquiétude que de nombreux représentants d'Etats africains ont exprimée ici après avoir constaté que la position de la République sud-africaine sur cette question ne fait que compliquer l'adoption des mesures envisagées par le Conseil et que la République sud-africaine, voisine immédiate du théâtre de ces tragiques événements, et agissant dans le cadre d'une alliance criminelle avec le régime raciste de la Rhodesie du Sud, ne peut qu'aggraver et envenimer la situation.

66. Nous serions reconnaissants au Président de bien vouloir, en temps voulu, informer également le Conseil de sécurité de la position de l'autre pays

country's special relationship to Southern Rhodesia, we can expect nothing constructive from it in our effort to settle the serious situation in that Territory.

67. The PRESIDENT (translated from Spanish): I thank the representative of the Soviet Union for his statement. I shall bear his request very much in mind and inform the Council immediately upon receipt of any reply from the other Government.

68. Mr. EL-FARRA (Jordan): My delegation shares the views that have just been expressed by the representative of the Soviet Union. We had hoped that the Government of South Africa would participate in our deliberations so that it could co-operate with the Security Council and play its part in fulfilling its obligations under the Charter. This has not taken place, and it is most unfortunate that it has not.

69. The PRESIDENT (translated from Spanish): If no other representative wishes to speak, the Council, as I indicated earlier, will meet again tomorrow at 10.30 a.m.

The meeting rose at 12.35 p.m.

à ce sujet. Etant donné les relations particulières que ce pays entretient avec la Rhodésie, on ne peut en attendre rien de bon pour le règlement de la situation grave qui règne en Rhodésie du Sud.

67. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Je remercie le représentant de l'Union soviétique de sa déclaration; je tiendrai compte de sa demande et ne manquerai pas d'informer le Conseil dès que la réponse de l'autre gouvernement nous sera parvenue.

68. M. EL-FARRA (Jordanie) [traduit de l'anglais]: Ma délégation partage le point de vue qui vient d'être exprimé par le représentant de l'Union soviétique. Nous avions espéré que le Gouvernement sud-africain participerait à nos délibérations et qu'il coopérerait ainsi avec le Conseil de sécurité et s'acquitterait des obligations qui lui incombent en vertu de la Charte. Tel n'a pas été le cas, et c'est infiniment regrettable.

69. Le PRESIDENT (traduit de l'espagnol): Si personne d'autre ne veut prendre la parole, le Conseil se réunira de nouveau, conformément à ce que nous avons déjà dit, demain matin à 10 h 30.

La séance est levée à 12 h 35.

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre librairie ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o dirijase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.